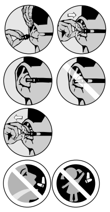
170095/07/06 16e002 © 2019 - UVEX SAFETY GROUP GmbH & Co. KG
Comp. No 150058 Rev. No 3.2



uvex

uvex Mehrweggehörschutzstöpsel
uvex reusable earplugs

uvex whisper
uvex whisper+
uvex whisper+ detec
uvex whisper supreme

UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH
Würzburger Str. 181-189
90766 Fürth
GERMANY
Phone: +49(0)911 9736-0
E-Mail: serviceteam@uvex.de
Internet: uvex-safety.com

22 PAP

uvex-safety.com **protecting people**

① **EN** Frequency / **DE** Frequenz / **FR** Fréquence / **IT** Frequenza / **PT** Frequência / **ES** Frecuencia / **GR** Συχνότητα / **NL** Frequentie / **DK** Frekvens / **SE** frekvens / **FI** taajuus / **NO** Frekvens / **LT** Dažnis / **LV** Frekvence / **EE** Sagedus / **RU** частота / **BG** Честота / **CZ** Frekvence / **PL** Częstotliwość / **SI** Frekvenca / **RO** frecvența / **HU** Frekvencia / **SK** Frekvencia / **RS** Frekvencija / **HR** Frekvencija / **TR** Frekans

② **EN** Mean Attenuation / **DE** Mittelwert der Schalldämmung / **FR** Valeur moyenne de l'isolation acoustique / **IT** Valore medio di insonorizzazione / **PT** Atenuação média / **ES** Valor medio de aislamiento sonoro / **GR** Μέση τιμή ηχομόνωσης / **NL** Gemiddelde geluiddempingswaarde / **DK** Middelværdi af lydisoleringen / **SE** Medeldämpning / **FI** äänieristyksen keskiarvo / **NO** Middelverdi for lyddempingen / **LT** Vidutinė garso izoliacijos vertė / **LV** Vidējā skaņas izolācijas vērtība / **EE** Heliisolatsiooni keskmine väärtus / **RU** среднее значение шумоизоляции / **BG** Средна стойност на звукоизолацията / **CZ** Průměrná hodnota zvukové izolace / **PL** Średnia wartość izolacji akustycznej / **SI** Srednja vrednost izolacije hrupa / **RO** valoarea medie a izolației fonice / **HU** A hangcsillapítás középértéke / **SK** Priemerná hodnota zvukovej izolácie / **RS** Srednja vrednost zvučne izolacije / **HR** Srednja vrijednost zvučne izolacije / **TR** Ortalama Zayıflatma

③ **EN** Standard Deviation / **DE** Standardabweichung / **FR** Écart type / **IT** Deviazione standard / **PT** Desvio padrão / **ES** Desviación estándar / **GR** Τυπική απόκλιση / **NL** Standaardafwijking / **DK** Standardafvigelse / **SE** standardavvikelse / **FI** keskihajonta / **NO** Standardavvik / **LT** Standartinis nuokrypis / **LV** Standarta novirze / **EE** Standardhälve / **RU** стандартное отклонение / **BG** Стандартно отклонение / **CZ** Standardní odchylka / **PL** Standardowe odchylenie / **SI** Standardni odklon / **RO** abaterea standard / **HU** Normál eltérés / **SK** Štandardná odchýlka / **RS** Standardno odstupanje / **HR** Standardno odstupanje / **TR** Standart Sapma

④ **EN** Assumed Protection in dB / **DE** angenommene Schutzwirkung in dB / **FR** Effet de protection prévu en dB / **IT** Efficacia protettiva presunta, espressa in dB / **PT** Proteção assumida em dB / **ES** Efecto protector aceptado en dB / **GR** Θεωρητική προστατευτική δράση σε dB / **NL** Aangenomen beschermende werking in dB / **DK** Antaget beskyttende virkning i dB / **SE** Förväntad skyddseffekt i dB / **FI** suojeluvaikutus dB:ssä / **NO** Antatt vernevirkning i dB / **LT** Numatomas apsauginis poveikis, dB / **LV** pieņemtā aizsardzība dB / **EE** Eeldatav kaitse, dB / **RU** предполагаемое защитное действие в дБ / **BG** прието защитно действие в dB / **CZ** Předpokládaný ochranný účinek v dB / **PL** Przyjęte działanie ochronne w dB / **SI** Predpostavljeno zaščitno delovanje v dB / **RO** efect de protecție presupus în dB / **HU** feltételezett védőhatás dB mértékegységben / **SK** Predpokladaný ochranný účinok v dB / **RS** Prihvaćeni zaštitni efekt u dB / **HR** Pretpostavljeni zaštitni učinak u dB / **TR** dB olarak Varsayılan Koruma

uvex whisper Reusable earplug - Size=8–12mm*
Tested according to European Standard EN 352-2:2002

Attenuation data H: 24dB M: 20dB L: 17dB SNR: 23dB

①Frequency Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
②Mean Attenuation, dB	23.7	23.2	21.1	22.6	24.8	31.7	33.4	39.4
③Standard Deviation, dB	5.6	5.8	6.8	5.2	5.7	6.0	9.5	8.2
④Assumed Protection in dB (APV)	18.1	17.4	14.3	17.4	19.1	25.7	23.9	31.2

Tested according to Australian Standard AS/NZS 1270:2002
Attenuation data Class 3 SLC_{80}: 21dB

①Frequency Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000
②Mean Attenuation, dB	23.2	23.4	25.3	25.9	30.5	33.7	40.7
③Standard Deviation, dB	10.6	10.5	9.3	7.7	5.8	9.5	7.7
④Assumed Protection in dB (APV)	12.6	12.9	16.0	18.3	24.6	24.2	33.0

Hearing protector class 3 tested to AS/NZS 1270. When selected, used and maintained as specified in AS/NZS 1269, this protector may be used in noise up to 100 db(A) assuming an 85 db(A) criterion. A lower criterion may require a higher protector class.

Tested according to American Standard ANSI S3.19-1974
Attenuation data Canada Class A(L) NRR: 23dB

①Frequency Hz	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000
②Mean Attenuation, dB	31.6	31.1	32.9	30.8	33.7	38.0	38.2	42.7	45.6
③Standard Deviation, dB	4.2	3.9	4.3	4.1	4.5	4.5	3.7	4.4	4.9

uvex whisper + Reusable earplug - Size=7–11mm*
Tested according to European Standard EN 352-2:2002

Attenuation data H: 27dB M: 24dB L: 22dB SNR: 27dB

①Frequency Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
②Mean Attenuation, dB	26.6	26.9	24.3	26.1	28.8	32.8	32.6	38.1
③Standard Deviation, dB	6.1	6.1	4.1	5.1	5.1	5.0	6.5	5.3
④Assumed Protection in dB (APV)	20.5	20.8	20.2	21.0	23.7	27.8	26.1	32.8

Tested according to Australian Standard AS/NZS 1270:2002
Attenuation data Class 4 SLC_{80}: 22dB

①Frequency Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000
②Mean Attenuation, dB	25.8	24.7	25.2	24.7	29.3	33.7	39.4
③Standard Deviation, dB	6.4	6.4	6.8	5.5	5.7	7.5	7.2
④Assumed Protection in dB (APV)	19.4	18.3	18.4	19.2	23.6	26.2	32.2

Hearing protector class 4 tested to AS/NZS 1270. When selected, used and maintained as specified in AS/NZS 1269, this protector may be used in noise up to 105 db(A) assuming an 85 db(A) criterion. A lower criterion may require a higher protector class.

Tested according to American Standard ANSI S3.19-1974
Attenuation data Canada Class A(L) NRR: 25dB

①Frequency Hz	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000
②Mean Attenuation, dB	32.4	31.5	32.3	32.0	33.6	38.1	37.4	39.9	43.8
③Standard Deviation, dB	5.4	4.7	4.0	3.8	3.5	3.4	3.3	4.7	4.2

uvex whisper supreme Reusable earplug - Size=8–13mm*
Tested according to European Standard EN 352-2:2002

Attenuation data H: 31dB M: 27dB L: 26dB SNR: 30dB

①Frequency Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000
②Mean Attenuation, dB	33.8	29.2	32.7	30.0	36.0	34.3	41.0
③Standard Deviation, dB	5.1	4.6	4.9	5.0	4.0	3.6	4.4
④Assumed Protection in dB (APV)	28.7	24.5	27.8	25.0	32.0	30.6	36.6

Tested according to American Standard ANSI S3.19-1974
Attenuation data Canada Class A(L) NRR: 27dB

①Frequency Hz	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000
②Mean Attenuation, dB	34.3	31.2	35.3	32.9	39.0	38.6	38.3	40.1	42.5
③Standard Deviation, dB	5.2	4.1	3.4	3.4	3.6	3.1	3.6	4.3	3.0

uvex whisper + detec Reusable earplug - Size=7–11mm*
Tested according to European Standard EN 352-2:2002

Attenuation data H: 27dB M: 24dB L: 22dB SNR: 27dB

①Frequency Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
②Mean Attenuation, dB	26.6	26.9	24.3	26.1	28.8	32.8	32.6	38.1
③Standard Deviation, dB	6.1	6.1	4.1	5.1	5.1	5.0	6.5	5.3
④Assumed Protection in dB (APV)	20.5	20.8	20.2	21.0	23.7	27.8	26.1	32.8

Tested according to Australian Standard AS/NZS 1270:2002
Attenuation data Class 4 SLC_{80}: 22dB

①Frequency Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000
②Mean Attenuation, dB	25.8	24.7	25.2	24.7	29.3	33.7	39.4
③Standard Deviation, dB	6.4	6.4	6.8	5.5	5.7	7.5	7.2
④Assumed Protection in dB (APV)	19.4	18.3	18.4	19.2	23.6	26.2	32.2

Hearing protector class 4 tested to AS/NZS 1270. When selected, used and maintained as specified in AS/NZS 1269, this protector may be used in noise up to 105 db(A) assuming an 85 db(A) criterion. A lower criterion may require a higher protector class.

Tested according to American Standard ANSI S3.19-1974
Attenuation data Canada Class A(L) NRR: 25dB

①Frequency Hz	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000
②Mean Attenuation, dB	32.4	31.5	32.3	32.0	33.6	38.1	37.4	39.9	43.8
③Standard Deviation, dB	5.4	4.7	4.0	3.8	3.5	3.4	3.3	4.7	4.2

*__EN__ size / **DE** Größe / **FR** Taille / **IT** Misura / **PT** Tamanho / **ES** Tamaño / **GR** Μέγεθος / **NL** Maat / **DK** Størrelse / **SE** storlek / **FI** koko / **NO** Størrelse / **LT** Dydis / **LV** Izmērs / **EE** Suurus / **RU** размер / **BG** Размер / **CZ** Velikost / **PL** Rozmiar / **SI** Velikost / **RO** Mărime / **HU** Méret / **SK** Veľkosť / **RS** veličina / **HR** Veličina / **TR** boyut

CE 0403
EN 352

Notified body, module D
conformity assessment
No. 0403:
Finnish Institute of
Occupational Health,
P.O Box 40, FI-00032
Työterveyslaitos, Finland

DE Gebrauchshinweise Mehrweggehörschutzstöpsel zum Schutz vor dem Risiko von schädlichem Lärm

Warnhinweise:
Tragen Sie den Gehörschutz während des gesamten Aufenthaltes im Lärmbereich. Bei Nichteinhaltung der Anweisungen kann die Wirkung der Gehörschutzstöpsel negativ beeinflusst werden. Der Benutzer muss sicherstellen, dass die Gehörschutzstöpsel in Übereinstimmung mit den Angaben des Herstellers montiert und eingestellt werden. Gehörschutzstöpsel mit Kordel dürfen nicht verwendet werden, wenn die Gefahr besteht, dass sich die Verbindungsschnur während des Tragens verfängt oder mitgerissen wird.
Richtiges Einsetzen des Gehörschutzstöpsels:
Siehe Piktogramme.
1. Setzen Sie die Stöpsel unter leichtem Drehen tief in den Ohrkanal ein. Ziehen Sie hierbei das Ohr etwas nach oben, um das Einsetzen zu erleichtern.
2. Der Stöpsel sitzt richtig, wenn keine Lamellen außerhalb des Ohrkanals zu sehen sind.
3. Nach Gebrauch die Gehörschutzstöpsel langsam mit einer leichten Drehbewegung aus dem Ohrkanal entfernen, um eine Schädigung des Trommelfells zu vermeiden.

Lager- und Nutzungsdauer:
Werden die Mehrweggehörschutzstöpsel an einem trockenen, sauberen Ort Licht- und UV-geschützt in einem Temperaturbereich von -20° bis +50°C und einer Luftfeuchtigkeit von max. 90% gelagert und die Hinweise zur Aufbewahrung berücksichtigt, ist eine Lagerdauer von 5 Jahren, ab Fertigungsdatum gegeben. Das Fertigungsdatum finden Sie auf der Verpackung. MM/JJJJ=Monat/Produktionsjahr.
Bei den betroffenen Produkten handelt es sich um Mehrwegprodukte mit einer empfohlenen Nutzungsdauer von 20 Einsätzen oder 150 Arbeitsstunden pro Stöpsel.
Reinigung, Desinfizierung und Wartung:
Reinigen Sie die Stöpsel nach Gebrauch mit milder Seife und sauberem Wasser. Lassen Sie die Stöpsel komplett trocknen bevor Sie erneut verwendet werden. Verwenden Sie keine Desinfektions-, Lösemittel oder chemische Substanzen. Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen leiden. Weitere Angaben sollten beim Hersteller angefordert werden. Untersuchen Sie die Stöpsel regelmäßig auf Verschleiß und entsorgen Sie das Produkt sofort, wenn es beschädigt ist, oder nicht mehr gereinigt werden kann.
Zulassung:
Das Produkt erfüllt die harmonisierte Norm EN352-2:2002 und entspricht den Anforderungen der Verordnung 2016/425. Die gültige Rechtsprechung finden Sie auf der Konformitätserklärung. Diese finden Sie unter:
www.uvex-safety.com/ce
Verschluckungsgefahr, nicht für Kinder geeignet.

EN Instruction for use Reusable earplugs to protect against the risk of harmful noise levels

Warning:
Earplugs should be worn all times in noisy surroundings and be fitted prior to entering the noise area. If instructions are not followed the function and protection may be severely impaired. Earplugs must be fitted, adjusted and maintained in accordance with the manufacturer's instructions. These earplugs, when fitted with a connecting cord, should not be used where there is a risk that the cord could be caught up during use.
Correct insertion of the protective earplugs:
See pictograms.
1. With a gentle rotating movement, push the earplugs deep into the ear canal. Pull the ear upwards while doing so to ease insertion.
2. The earplug fits properly when no ridges are visible outside of the ear canal.
3. After use, slowly and with a gentle rotation withdraw the earplugs from the ear canal to avoid damaging the eardrum.

Storage time and useful life:
If the reusable earplugs are stored in a dry, clean environment, away from UV light and out of direct sunlight at a temperature of -20° to +50°C and air humidity of a maximum of 90% and storage instruction have been followed, the product can be stored for up to 5 years from the date of manufacturing. The date of manufacturing can be found on the packaging. MM/YYYY=month/manufacturing year.
These products are reusable. We recommend that each earplug is used no more than 20 times or for a total period of 150 working hours.
Cleaning, disinfection and maintenance:
Clean the earplugs after use with mild soap and clean water. Allow the earplug to dry completely before reusing. Please avoid the use of any disinfectants, solvents and chemical substances. This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer. Check the earplugs regularly for wear and tear and dispose of the product immediately if it is damaged or is no longer able to be cleaned.
Authorization:
The product meets the harmonised standard EN352-2:2002 and meets the requirements of Regulation 2016/425. The applicable jurisdiction can be found in the Declaration of Conformity; this can be found at:
www.uvex-safety.com/ce
Danger of beeing swallowed, not appropriate for children.

INFORMATION REQUIRED BY E.P.A. The level of noise entering a person's ear when hearing protection is worn as directed, is closely approximated by the difference between the A-weighted environmental level and the NRR.
Example:
1. The environmental noise level at the ear is 100 dB (A).
2. The NRR is 25 decibels (dB).
3. The level of noise entering the ear is approximately equal to 75dB (A).

CAUTION: For noise environments dominated by frequencies below 500 Hz, the C-weighted environmental noise level should be used. Although hearing protectors can be recommended for protection against the harmful effects of impulse noise, the Noise Reduction Rating (NRR) is based on the attenuation of continuous noise and may not be an accurate Indicator of the protection attainable against impulse noise, such as gunfire.
NOTE: The Noise Reduction Rating is derived from testing procedures at an independent laboratory and in accordance to acceptable A.N.S.I. standards. Actual noise reduction can vary from laboratory results as labelled. Protection is maximized when: proper protector is selected for application, a good training program is utilized and proper fitting techniques are followed.

IT Istruzioni per l'uso IT Tappi auricolari protettivi monouso contro gli effetti nocivi del rumore

Precauzioni
Indossare il dispositivo di protezione per l'udito durante l'intera permanenza all'interno dell'ambiente rumoroso. La mancata osservanza delle istruzioni può influire sull'efficacia dei tappi auricolari protettivi. L'utente deve assicurarsi che i tappi auricolari protettivi vengano indossati e conservati conformemente alle indicazioni del produttore. Non indossare tappi auricolari protettivi dotati di cordino, qualora sussista il pericolo che questo si impigli o venga trascinato durante l'uso.
Inserimento corretto del tappo auricolare protettivo
Vedere le immagini.
1. Inserire i tappi all'interno del canale auricolare con un leggero movimento rotatorio e tirando l'orecchio verso l'alto per facilitare l'inserimento.
2. Se le alette non fuoriescono dal canale auricolare, il tappo è stato inserito correttamente.
3. Dopo l'uso, estrarre i tappi dal canale auricolare lentamente e con un leggero movimento rotatorio, per evitare danni alla membrana timpanica.

Conservazione e vita utile
Se i tappi auricolari protettivi riutilizzabili vengono conservati in un ambiente asciutto e pulito al riparo dalla luce e dai raggi UV, a una temperatura compresa tra –20°C e +50°C e un'umidità massima del 90%, e se si osservano le indicazioni relative alla conservazione, la durata in magazzino è di 5 anni dalla data di fabbricazione. La data di fabbricazione è indicata sulla confezione. MM/AAAA = mese/anno di produzione.
Il presente prodotto è riutilizzabile. Il limite di utilizzo consigliato per tappo è di 20 volte o 150 ore di lavoro.
Pulizia, disinfezione e manutenzione
Dopo l'uso, pulire i tappi con acqua pulita e sapone delicato. Lasciarli asciugare completamente prima di riutilizzarli. Non utilizzare disinfettanti, solventi o sostanze chimiche. Il prodotto può danneggiarsi in seguito all'azione di determinate sostanze chimiche. Per ulteriori indicazioni, rivolgersi al produttore. Controllare regolarmente i tappi per verificarne l'usura e smaltirli subito nei rifiuti se si rilevano danni o non è più possibile pulirli.
Autorizzazione
Il prodotto soddisfa i requisiti previsti dalla norma armonizzata EN352-2:2002 e dal regolamento 2016/425. La giurisdizione competente è disponibile nella dichiarazione di conformità, consultabile al seguente indirizzo:
www.uvex-safety.com/ce
Pericolo di ingerimento, non adatto a bambini.

FR Mode d'emploi FR Bouchons de protection auditive réutilisables pour protéger contre les nuisances sonores

Avertissements :
Portez la protection auditive pendant toute la durée de votre intervention dans la zone bruyante. Le non-respect des instructions pourrait affecter l'effet des bouchons. L'utilisateur doit s'assurer que les bouchons sont montés et mis en place conformément aux indications du fabricant. Les bouchons dotés d'un cordon ne doivent pas être portés s'il existe un risque que ce dernier soit happé ou coupé au cours de l'utilisation.
Mise en place correcte des bouchons à usage unique :
Voir le pictogramme.
1. Insérez le bouchon le plus loin possible dans le canal auditif en effectuant une légère rotation. Simultanément, tirez légèrement l'oreille vers le haut pour faciliter l'insertion.
2. Le bouchon est parfaitement placé lorsqu'aucune lamelle n'est visible en dehors du canal auditif.
3. Après utilisation, retirez lentement le bouchon du canal auditif en effectuant une légère rotation, afin d'éviter d'endommager le tympan.

Durée d'utilisation et de rangement :
Si les bouchons de protection auditive réutilisables sont rangés dans un endroit propre et sec, à l'abri de la lumière et des rayons UV, dans une plage de températures allant de -20 °C à +50 °C et un taux d'humidité de 90 % maximum, et si les conseils de rangement sont suivis, la durée d'utilisation est de 5 ans à compter de la date de fabrication. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage. MM/AAAA = mois/année de fabrication.
Tous les produits concernés sont réutilisables et présentent une durée d'utilisation correspondant à 20 utilisations ou 150 heures de travail par bouchon.
Nettoyage, désinfection et entretien :
Après utilisation, nettoyez les bouchons avec du savon doux et de l'eau claire. Laissez les bouchons sécher complètement avant de les réutiliser. N'utilisez pas de substances chimiques, de désinfectants ou de solvants. Ce produit peut être altéré par certaines substances chimiques. Toute autre indication doit être demandée auprès du fabricant. Contrôlez régulièrement l'usure des bouchons et jetez immédiatement le produit lorsqu'il est endommagé ou qu'il ne peut plus être nettoyé.
Autorisation :
Le produit satisfait la norme harmonisée NF EN 352-2:2002 et respecte les exigences de la directive 2016/425. La juridiction applicable est indiquée dans la déclaration de conformité. Vous la trouverez à l'adresse suivante :
www.uvex-safety.com/ce
Risque d'avalement. Ne conviennent pas aux enfants.

PT Instruções de utilização Tampões de proteção auditiva reutilizáveis para proteção contra riscos provocados por ruídos nocivos

Advertências:
Utilize a proteção auditiva durante todo o período de permanência na área de ruído. Em caso de inobservância das instruções, a eficácia dos tampões de proteção auditiva pode ser afetada negativamente. O utilizador tem de assegurar que os tampões de proteção auditiva são colocados e ajustados de acordo com as instruções do fabricante. Os tampões de proteção auditiva com cordão não podem ser utilizados quando existir o risco de o cordão ficar preso ou ser puxado durante a sua utilização.
Colocação correta dos tampões de proteção auditiva:
Ver pictograma.
1. Introduza os tampões o mais fundo possível no canal auditivo, com uma ligeira rotação. Puxe ligeiramente a orelha para cima, para facilitar a colocação.
2. Os tampões estarão bem ajustados quando não forem visíveis os seus rebordos fora do canal auditivo.
3. Após a utilização, puxe lentamente os tampões de proteção auditiva para fora do canal auditivo, com uma ligeira rotação, para evitar danificar os tímpanos.

Período de armazenamento e vida útil:
Se os tampões de proteção auditiva reutilizáveis forem armazenados num ambiente seco e limpo, afastados de luz UV e luz solar direta, a uma temperatura entre -20°C e +50°C e a uma humidade do ar máxima de 90%, sendo seguidas as instruções de armazenamento, este produto pode ser armazenado durante um período máximo de 5 anos a partir da data de fabrico. Pode consultar a data de fabrico na embalagem.
MM/AAAA=mês/ano de fabrico.
Este produto é um produto reutilizável, com um período de vida útil recomendado de 20 utilizações ou 150 horas de utilização por tampão.
Limpeza, desinfeção e manutenção:
Limpe os tampões após a sua utilização com sabão suave e água limpa. Deixe os tampões secar completamente antes de os utilizar novamente. Não utilize produtos desinfetantes, solventes ou substâncias químicas. Determinadas substâncias químicas podem afetar negativamente este produto. Consulte o fabricante para obter mais informações. Inspecione regularmente os tampões quanto a sinais de desgaste e elimine imediatamente o produto se este estiver danificado ou se não for possível limpá-lo em boas condições.
Autorização:
Este produto cumpre a norma harmonizada EN352-2:2002 e os requisitos da regulamentação 2016/425. O mais tardar a partir desta data, os produtos cumprirão os requisitos da regulamentação 2016/425. A jurisdição aplicável pode ser consultada na Declaração de Conformidade. Pode obtê-la em:
www.uvex-safety.com/ce
Perigo no caso de ser engolido, não adequado para crianças.

ES Instrucciones de uso Tapones de oídos para proteger contra el riesgo de ruido perjudicial

Advertencias:
Use la protección del oído todo el tiempo que permanezca en la zona de ruido. El no seguimiento de las instrucciones puede afectar negativamente al efecto de los tapones de oídos. El usuario debe asegurarse de que los tapones de oídos se monten y utilicen de acuerdo con las indicaciones del fabricante. Los tapones de oídos con cordón no deben usarse cuando existe el peligro de que el cordón de unión se enrede o arrastre al llevarlos.
Colocación correcta de los tapones de oídos:
Véanse los pictogramas.
1. Introduzca el tapón, haciéndolo girar un poco, bien adentro del conducto auricular. Estire un poco la oreja hacia arriba para facilitar la colocación.
2. El tapón está bien colocado cuando no queda ninguna laminilla fuera del conducto auricular.
3. Después del uso, extraiga el tapón de oído del conducto auricular lentamente con un suave movimiento de giro para evitar dañar el tímpano.

Tiempo de almacenamiento y vida útil:
Si se almacenan en un lugar limpio y seco, al abrigo de la luz y la radiación UV, a un rango de temperaturas entre -20°C y +50°C y una humedad de máx. 90 %, y teniendo en cuenta las indicaciones de conservación, los tapones de oídos reutilizables se pueden almacenar durante 5 años desde la fecha de fabricación. Encontrará la fecha de fabricación en el envase.
MM/AAAA=mes/año de fabricación.
Estos productos son reutilizables y su vida útil recomendada es de 20 usos o 150 horas de trabajo por tapón.
Limpieza, desinfección y mantenimiento:
Limpie los tapones con jabón suave y agua limpia. Deje secar completamente el tapón antes de volver a utilizarlo. No utilice desinfectantes, disolventes u otras sustancias químicas. Este producto puede sufrir daños en contacto con ciertas sustancias químicas. Si desea más información, solicítela al fabricante. Revise periódicamente el estado de desgaste del tapón y deseche inmediatamente el producto si está dañado o no se puede limpiar.
Homologación:
El producto cumple la norma armonizada EN352-2:2002 y cumple los requisitos del Reglamento 2016/425. Puede consultar la legislación aplicable en la declaración de conformidad, disponible en:
www.uvex-safety.com/ce
Peligro de atragantamiento; no adecuado para niños.

NL Gebruiksaanwijzing Herbruikbare oordopjes ter bescherming tegen het risico van schadelijk lawaai

Waarschuwingen:
Draag de gehoorbescherming tijdens het gehele oponthoud in de omgeving met lawaai. Bij niet-naleving van de instructies kan de werking van de oordopjes negatief worden beïnvloed. De gebruiker moet ervoor zorgen dat de oordopjes overeenkomstig de gegevens van de fabrikant worden gemonteerd en ingesteld. Oordopjes met koordje mogen niet worden gebruikt als het gevaar bestaat dat het verbindingskoordje tijdens het dragen blijft hangen of meegesleurd wordt.
Correcte plaatsing van de oordopjes:
Zie pictogrammen.
1. Plaats de oordopjes met een lichte draaibeweging diep in het oorkanaal. Trek het oor hierbij iets omhoog, om het plaatsen makkelijker te maken.
2. Het oordopje zit goed als er geen lamellen buiten het oorkanaal te zien zijn.
3. Na gebruik de oordopjes langzaam met een lichte draaibeweging uit het oorkanaal halen, om een beschadiging van het trommelvlies te voorkomen.

Opslagduur en gebruiksduur:
Als de herbruikbare oordopjes op een droge, schone plaats beschermd tegen licht en UV in een temperatuurbereik van -20 tot +50 °C en een luchtvochtigheid van max. 90% worden opgeslagen en de aanwijzingen voor het bewaren in acht worden genomen, bedraagt de opslagduur 5 jaar vanaf de productiedatum. De productiedatum is te vinden op de verpakking.
MM/JJJJ=maand/productiejaar.
Bij de betreffende producten gaat het om herbruikbare producten met een aanbevolen gebruiksduur van 20 keer of 150 werkuren per oordopje.
Reiniging, desinfectie en onderhoud:
Reinig de oordopjes na gebruik met milde zeep en schoon water. Laat de oordopjes compleet drogen voordat ze opnieuw worden gebruikt. Gebruik geen desinfectiemiddelen, oplosmiddelen of chemische substanties. Dit product kan door bepaalde chemische substanties schade ondervinden. Meer informatie moet bij de fabrikant worden opgevraagd. Controleer de oordopjes regelmatig op slijtage en verwijder het product direct als het beschadigd is of niet meer gereinigd kan worden.
Toelating:
Het product voldoet aan de geharmoniseerde norm EN352-2:2002 en voldoet aan de eisen van de verordening 2016/425. De geldende rechtspraak is te vinden in de conformiteitsverklaring. Deze vindt u op: **www.uvex-safety.com/ce**
Inslikgevaar, niet geschikt voor kinderen.

GR Οδηγίες χρήσης Ωτοβύσματα προστασίας ακοής πολλαπλών χρήσεων για την προστασία από κινδύνους λόγω βλαβερού θορύβου

Προειδοποιήσεις:
Χρησιμοποιείτε προστασία ακοής καθ' όλη τη διάρκεια παραμονής σε θορυβώδες περιβάλλον. Εάν δεν τηρηθούν οι υποδείξεις ενδέχεται να επηρεαστεί αρνητικά η δράση των ωτοβυσμάτων προστασίας ακοής. Ο χρήστης πρέπει να βεβαιωθεί ότι τα ωτοβύσματα προστασίας ακοής είναι τοποθετημένα και ρυθμισμένα σύμφωνα με τις υποδείξεις του κατασκευαστή. Τα ωτοβύσματα προστασίας ακοής με κορδόνι δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν υπάρχει κίνδυνος να πιαστεί κάπου το κορδόνι σύνδεσης κατά τη χρήση.
Σωστή τοποθέτηση του ωτοβύσματος προστασίας ακοής:
Βλέπε εικονοσήματα.
1. Εισαγάγετε τα ωτοβύσματα βαθιά στον ακουστικό πόρο, περιστρέφοντάς τα ελαφρά. Τραβήξτε λίγο το αυτί προς τα επάνω για να διευκολύνετε την τοποθέτηση.
2. Το ωτοβύσμα εφαρμόζει σωστά εάν δεν είναι ορατό κανένα πτερύγιο έξω από τον ακουστικό πόρο.
3. Μετά τη χρήση, τραβήξτε τα ωτοβύσματα προστασίας ακοής αργά από τον ακουστικό πόρο, περιστρέφοντάς τα ελαφρά, ώστε να αποφύγετε πιθανούς τραυματισμούς του τύμπανου.

Διάρκεια αποθήκευσης και χρήσης:
Εάν τα ωτοβύσματα προστασίας ακοής πολλαπλών χρήσεων αποθηκευτούν σε στεγνό, καθαρό και προστατευμένο από το φως και την ακτινοβολία UV χώρο, σε θερμοκρασία από –20°C έως +50°C και σχετ. ατμοσφαιρική υγρασία έως 90% και τηρηθούν οι υποδείξεις για τη φύλαξη, εξασφαλίζεται μια διάρκεια αποθήκευσης 5 ετών από την ημερομηνία παραγωγής. Η ημερομηνία παραγωγής αναγράφεται στη συσκευασία.
MM/EEEE=μήνας/έτος παραγωγής.
Τα αναφερόμενα προϊόντα είναι πολλαπλής χρήσης με συνιστώμενη διάρκεια χρήσης 20 εφαρμογές ή 150 ώρες εργασίας ανά ωτοβύσμα.
Καθαρισμός, απολύμανση και συντήρηση:
Καθαρίζετε τα ωτοβύσματα μετά τη χρήση με απαλό σαπούνι και καθαρό νερό. Αφήστε τα ωτοβύσματα να στεγνώσουν τελείως προτού τα ξαναχρησιμοποιήσετε. Μη χρησιμοποιείτε απολυμαντικά μέσα, διαλύτες ή χημικές ουσίες. Αυτό το προϊόν μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά από συγκεκριμένες χημικές ουσίες. Ζητήστε περισσότερες πληροφορίες από τον κατασκευαστή. Εξετάζετε τα ωτοβύσματα τακτικά για τυχόν φθορές και απορρίψτε το προϊόν αμέσως εάν διαπιστώσετε ζημιές ή εάν δεν μπορεί πλέον να καθαριστεί.
Έγκριση:
Το προϊόν πληροί το εναρμονισμένο πρότυπο EN352-2:2002 και ικανοποιεί τις προδιαγραφές του Κανονισμού 2016/425. Την ισχύουσα νομολογία θα τη βρείτε στη δήλωση συμμόρφωσης. Αυτή θα τη βρείτε στο: **uvex-safety.com/ce**
Κίνδυνος κατάποσης, ακατάλληλο για παιδιά.

DK Brugsanvisning Genanvendelige ørepropper til beskyttelse mod risiko for skadelig støj

Advarsler:
Bær høreværn under hele opholdet i støjområdet. Manglende overholdelse af instruktionerne, kan påvirke øreproppernes virkning negativt. Brugeren skal sikre sig, at ørepropperne er placeret og indstillet i overensstemmelse med producentens anvisninger. Ørepropper, som er forsynet med en snor, bør ikke bæres, hvis der er risiko for, at snoren sætter sig fast eller rives i, mens man bærer dem.
Korrekt indsættelse af øreproppen:
Se piktogrammer.
1 Indsæt øreproppen ved at dreje den blødt ind i øregangen så den sidder dybt. Træk øret lidt opad, for at lette indsættelsen af øreproppen.
2 Proppen sidder rigtigt, når ingen lameller er synlige udenfor øregangen.
3 Efter brug trækkes ørepropperne langsomt ud ad øregangen ved at dreje let, for at undgå beskadigelse af trommehinden.

Opbevaring og brugstid:
Opbevares de genanvendelige ørepropper på et tørt, rent lys- og UV-beskyttet sted i et temperaturområde fra –20°C til +50°C og ved en luftfugtighed på maks. 90% og opbevaringsvejledningen i øvrigt følges, er en opbevaringsperiode på 5 år fra fremstillingsdatoen garanteret. Fremstillingsdatoen er trykt på emballagen.
MM/ÅÅÅÅ = måned/produktionsår.
De berørte produkter er genanvendelige produkter med en anbefalet brugstid på 20 gange eller 150 arbejdstimer pr ørेप्रop.
Rengøring, desinfektion og vedligeholdelse:
Rengør ørepropperne med mild sæbe og rent vand efter brug. Lad ørepropperne tørre helt, inden de anvendes igen. Brug ikke desinfektionsmidler, opløsningsmidler eller kemiske stoffer. Dette produkt kan påvirkes negativt af visse kemiske stoffer. Yderligere oplysninger kan fås fra producenten. Undersøg regelmæssigt ørepropperne for slitage, og kassér staks produktet hvis det er beskadiget eller ikke længere kan rengøres.
Tilladelser:
Produktet overholder den harmoniserede standard EN352-2:2002 og overholder bestemmelserne i regulativ 2016/425. Den gældende retspraksis finder du i overensstemmelseserklæringen. Denne kan findes på:
www.uvex-safety.com/ce
Kvælningsfare, ikke egnet til børn.

TR Kullanım talimatları
Zarar verici seviyedeki gürültü risklerine karşı koruyucu çok kullanımlık kulak tıkacı

Uyarı:
Kulak tıkaçları gürültülü ortamlarda daima takılmalıdır ve gürültü bölgesine girmeden önce kulağa yerleştirilmelidir. Talimatlara uyulmadığı takdirde fonksiyon ve koruma ciddi biçimde bozulur. Kulak tıkaçları, üreticinin talimatlarına uygun olarak takılmalı, ayarlanmalı ve saklanmalıdır. Bu kulak tıkaçları bağlantı kordonuyla takıldığında, kullanım sırasında kordonun takılma riski olduğu ortamlarda kullanılmamalıdır.
Koruyucu kulak tıkaçlarının doğru şekilde takılması:
Piktogramlara bakın.
1. Nazik bir dönüş hareketi ile kulak tıkacını kulak kanalının içine ittirin. Takma işlemini kolaylaştırmak için kulağınızı üst kısmından yukarı doğru çekin.
2. Kulak kanalının dışında hiçbir kabartı görülmediği zaman kulak tıkacı doğru takılmış demektir.
3. Kullanım sonrası, kulak zarına zarar vermemek için yavaş ve nazik bir dönüş hareketi ile kulak tıkacını kulak kanalından çıkarın.

Saklama süresi ve kullanım ömrü:
Çok kullanımlık kulak tıkaçları kuru, temiz, UV ışınlarından ve direkt güneş ışığından uzakta, -20° ila +50°C sıcaklığa ve maksimum %90 neme sahip ortamlarda saklama talimatlarına uygun olarak tutulursa, üretim tarihinden itibaren 5 yıl süreyle kullanılabilir. Üretim tarihi ambalaj üzerindedir.
AA/YYYY = ay/üretim yılı.
Bu ürünler yeniden kullanılabilir. Her bir kulak tıkacının 20 defadan fazla veya toplamda 150 çalışma saatini aştıktan sonra kullanılmamasını öneriyoruz.
Temizlik, dezenfeksiyon ve bakım:
Kulak tıkaçlarını kullandıktan sonra sabun ve temiz su ile yıkayın. Tekrar kullanmadan önce kulak tıkacının tamamen kurumasını bekleyin. Lütfen herhangi bir dezenfektan, solvent ve kimyasal madde kullanmayın. Bu ürün bazı kimyasal maddelerden olumsuz olarak etkilenebilir. Daha fazla bilgi için üretici ile iletişime geçin. Rutin olarak kulak tıkaçlarını yırtılma ve aşınmaya karşı kontrol edin ve ürün hasarlı veya temizlenemeyecek durumda ise derhal bertaraf edin.
Yetkilendirme:
Ürün, EN352-2:2002 uyumlaştırılmış standardını karşılar ve 2016/425 yönergesinin gerekliliklerine uyar. Bu uygulanabilir yetki, Uyumluluk Deklarasyonu'nda bulunabilir:
www.uvex-safety.com/ce
Yutulma tehlikesi vardır ve çocuklar için uygun değildir.

SE Bruksanvisning Återanvändbar öronpropp för skydd mot risk för skadliga ljudnivåer

Instruktioner:
Bär hörselskyddet under hela den tid som du vistas i en bullrig miljö. Om instruktionerna inte följs, kan skyddet och funktionen försämras avsevärt. Användaren måste se till att öronpropparna monteras och justeras i enlighet med tillverkarens specifikationer. Säkerställ att öronpropparna har passats in, justerats och underhållits i enlighet med dessa instruktioner. Om öronpropparna är försedda med snöre, ska de inte användas där det finns risk för att snöret kan fastna.

Korrekt införande av öronproppen: Se piktogrammet.

1. Vrid proppen lätt samtidigt som du för in den i djupt i hörselgången. Dra örat något uppåt för att underlätta införandet.
2. Vid en korrekt inpassning ska normalt inte någon av proppens flänsar lämnas utanför örongångens mynning.
3. Efter användning, dra långsamt och vrid samtidigt lite lätt ut hörselpropparna ur respektive hörselgång efter användningen, detta för att undvika skador på trumhinnan.

Lagring och livslängd:
Om hörselskyddet skyddas mot ljus och UV-strålning och förvaras på en torr, ren plats i ett temperaturområde på -20 ° till + 50 ° C där fuktigheten är max. 90% och förvaringsanvisningarna beaktas, kan propparna förvaras upp till 5 år från tillverkningsdatumet. Tillverkningsdatum är tryckt på förpackningen. MM / ÅÅÅÅ = månad / tillverkningsår.
Öronpropparna är återanvändningsbara med en rekommenderad livslängd på 20 användningar eller 150 arbetstimmar.

Rengöring, desinfektion och underhåll:
Rengör propparna efter användning med mild tvål och rent vatten. Låt propparna torka helt innan de används på nytt. Använd inte desinfektionsmedel, lösningsmedel eller kemiska ämnen. Den här produkten kan påverkas negativt av vissa kemiska substanser. Tillverkaren tillhandahåller mer information om detta. Kontrollera regelbundet öronproppen för slitage och kassera produkten omedelbart om den är skadad eller inte kan rengöras.

Certifikat:
Produkten uppfyller den europeiska standarden EN352-2:2002 och överensstämmer med kraven i direktiv 2016/425. Gällande rättspraxis, se EG-försäkran om överensstämmelse. Denna finns på: **www.uvex-safety.com/ce**
Propparna ska förvaras utom räckhåll för barn. De kan fastna i halsen.

EE Kasutusjuhised Kahjuliku müra riski eest kaitsvad korduskasutatavad kõrvatropid

Hoiatusjuhised
Kandke kuulmiskaitsevahendit mürapiirkonnas viibides kogu aeg. Juhiste eiramisel võib kõrvatroppide toime väheneda. Kasutaja peab tagama, et kõrvatroppide kokkupanek ja seadistamine vastaks tootja juhistele. Keerdnööriga varustatud kõrvatroppe ei tohiks kasutada, kui kandmise ajal esineb ühendusnööri kinnijäämise või kaasahaaramise oht.

Kõrvatroppide õige paigaldamine
Vt piktogramme.

1. Viige tropp kergelt keerates sügavale kuulmekäiku. Tõmmake seejuures kõrva pisut üles, et sissepanek oleks lihtsam.
2. Tropp asetseb õigesti, kui kuulmekäigust väljaspool pole ühtki lamelli näha.
3. Kasutamise järel eemaldage kõrvatropp aeglaselt ja kergelt keerates kuulmekäigust, vältimaks trummikile kahjustamist.

Ladustus- ja kasutusaeg
Korduskasutatavate kõrvatroppide hoidmisel kuivas puhtas kohas, valguse ja UV-kiirguse eest kaitstult, temperatuurivahemikus –20 kuni +50°C ja õhuniiskusel max 90% ning ladustusjuhiseid järgides on ladustusaeg valmistamise kuupäevast alates viis aastat. Valmistamise kuupäeva leiate pakendilt.
KK/AAAA = valmistamise kuu/aasta. Antud toodete puhul on tegemist korduskasutatavate toodetega, mille kasutamise soovituslik kestus on 20 kasutuskorda või 150 töötundi tropi kohta.

Puhastamine, desinfitseerimine ja hooldus
Puhastage troppe pärast kasutamist nõrgatoimelise seebi ja puhta veega. Laske troppidel enne uut kasutuskorda täielikult ära kuivada. Ärge kasutage desinfitseerimisvahendid, lahusteid ega keemilisi aineid. Teatud keemilised ained võivad seda toodet kahjustada. Rohkem teavet saab tootjalt. Vaadake tropid kulumise suhtes korrapäraselt üle. Kui toode on kahjustunud või kui seda ei saa enam puhastada, siis pange see kohe prügi hulka.

Luba
Toode vastab ühtlustatud standardi EN352-2:2002 ja direktiivi 2016/425 nõuetele. Kehtiv kohtupraktika on vastavusdeklaratsioonis. Selle leiate aadressilt:
www.uvex-safety.com/ce
Allaneelamise oht, ei sobi lastele.

FI Käyttöohjeet Uudelleen käytettävät korvatulpat haitallisen melun riskiltä suojautumiseksi

Varoitukset:
Käytä kuulonsuojaimia koko ajan melun alueella oleskelun aikana. Jos ohjeita ei noudata, korvatulppien vaikutus voi olla haitallinen. Käyttäjän on varmistettava, että korvatulpat kootaan ja asetetaan noudattaen valmistajan ohjeita. Korvatulppia, jotka on varustettu nauhalla ei saa käyttää, jos on olemassa riski, että nauha jä ä kiinni tai lähtee irti käytön aikana.

Korvatulpan oikea asettaminen:
Ks. kuvat.

1. Aseta tulpat syvälle korvakäytävään kiertäen sitä samalla kevyesti. Vedä korvaa tämän yhteydessä hieman ylöspäin työntämisen helpottamiseksi.
2. Tulppa on kunnolla paikallaan, kun lamelleja ei näy korvakäytävän ulkopuolella.
3. Poista käytön jälkeen korvatulpat korvakäytävästä hitaasti, kevyellä kiertoliikkeellä tärykalvon vahingoittumisen estämiseksi.

Säilyvyys- ja käyttöaika:
Jos uudelleen käytettävät korvatulpat suojataan valolta ja ne ovat UV-suojattuina kuivassa, puhtaassa paikassa lämpötila-alueella -20 °C:sta +50 °C:seen ja varastoinnin kosteuden ollessa max. 90 % ja säilytyksen ohjeita noudatetaan, säilyvyysaika on 5 vuotta valmistuspäivästä. Valmistuspäiväys on painettu pakkaukseen.
KK/VVVV = Kuukausi/tuotantovuosi.
Kyseiset tuotteet ovat uudelleen käytettäviä tuotteita, joiden suositeltu käyttöaika on 20 käyttökertaa tai 150 käyttötuntia tulppaa kohden.

Puhdistus, desinfiointi ja kunnossapito:
Puhdista tulpat käytön jälkeen miedolla saippualla ja puhtaalla vedellä. Anna tulppien kuivua täysin ennen kuin niitä käytetään uudelleen. Älä käytä desinfiointiaineita, liuottimia tai kemiallisia aineita. Tietyt kemialliset aineet voivat rasittaa tuotetta. Lisätietoa on saatavilla valmistajalta. Tutki tulpat säännöllisesti kulumisen varalta ja hävitä tuote välittömästi, jos se on vaurioitunut tai sitä ei voi enää puhdistaa.

Hyväksyntä:
Tuote täyttää yhdenmukaistetun standardin EN352-2:2002 ja vastaa asetuksen 2016/425 vaatimuksia. Soveltuvan oikeuskäytännön löydät vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta. Nämä löytyvät osoitteesta
www.uvex-safety.com/ce
Ei sovi lapsille nielemisen vaaran vuoksi.

NO Bruksanvisning Flerbruks hørselvernplugger til beskyttelse mot faren med skadelig støy

Advarsler:
Bruk hørselvern under hele oppholdet i støyområdet. Ved manglende overholdelse av anvisningene kan virkningen til hørselvernpluggene påvirkes negativt. Brukeren må sikre at hørselvernpluggene monteres og stilles inn i samsvar med angivelsen til produsenten. Hørselvernpluggene med snor skal ikke brukes når det er fare for at forbindelsessnoren fanges eller rives med under bruk.

Riktig innsetting av hørselvernpluggene:
Se piktogrammer.

1. Sett pluggene dypt inn i ørekanalen med en lett dreiebevegelse. Trekk øret noe opp samtidig, slik at innsettingen blir lettere.
2. Pluggen sitter riktig når ingen lameller er synlige utenfor ørekanalen.
3. Etter bruk fjernes hørselvernpluggene langsomt fra ørekanalen med en lett dreiebevegelse, for å unngå skader på trommehinnen.

Lagrings- og bruksvarighet:
Hvis hørselvernpluggene til flergangsbruk lagres på tørt og rent sted, lys- og UV-beskyttet, i et temperaturområde fra –20 °C til +50 °C og en luftfuktighet på maks. 90 % og tar hensyn til oppbevaring, er en lagervarighet på 5 år gitt fra produksjonsdato. Produksjonsdatoen finner du på pakningen.
MM/ÅÅÅÅ=Måned/produksjonsår.
De aktuelle produktene er flerbruksprodukter med en anbefalt bruksvarighet på 20 ganger eller 150 arbeidstimer per plugg.

Rengjøring, desinfisering og vedlikehold:
Rengjør pluggene etter bruk med mild såpe og rent vann. La pluggene tørke helt før du bruker dem på nytt. Ikke bruk desinfeksjonsmidler, løsemidler eller kjemiske stoffer. Dette produktet kan påvirkes negativt av bestemte kjemiske stoffer. Videre angivelser skal forespørres fra produsenten. Undersøk pluggen regelmessig for slitasje og kast produktet med en gang hvis det er skadet, eller ikke lenger kan rengjøres.

Godkjenning:
Produktet oppfyller den harmoniserte standarden EN352-2:2002 og er i samsvar med kravene i forordning 2016/425. Gyldig rettspraksis finner du på samsvarserklæringen. Denne finner du på:
www.uvex-safety.com/ce
Fare for svelging, ikke egnet for barn.

LT naudojimo instrukcija Daugkartiniai ausų kamšteliai, apsaugantys nuo žalingo triukšmo keliamos rizikos

Įspėjimai
Klausos apsaugos priemonės reikalingos visada, kai esate triukšmo zonoje. Nesilaikant instrukcijų, ausų kamšteliai gali turėti neigiamą poveikį. Naudotojas privalo užtikrinti, kad ausų kamšteliai bus įdedami ir nustatomi laikantis gamintojo nurodymų. Ausų kamštelių su laidu negalima naudoti tuomet, kai kyla pavojus, kad juos dėvint jungiamoji virvelė susipainios ar nutrūks.

Tinkamas ausų kamštelių įdėjimas
Žiūrėkite piktogramas.

1. Lengvai sukdami įstatykite kamštelius giliai į ausies kanalą. Kad įstatyti būtų lengviau, ausį šiek tiek patraukite į viršų.
2. Kamštelis tinkamai įstatytas tada, kai iš ausies kanalo nematyti plokštelių.
3. Panaudoję ausų kamštelius lėtai, nestipriu sukamuoju judesiu išimkite iš ausies kanalo, kad nepažeistumėte ausies būgnelio.

Laikymo ir naudojimo trukmė
Jei daugkartiniai ausų kamšteliai laikomi sausoje, švarioje vietoje, apsaugotoje nuo šviesos ir ultravioletinių spindulių, nuo –20 °C iki +50 °C temperatūroje ir esant daugiausia 90 % oro drėgnumui bei atsižvelgiant į laikymo nurodymus, laikymo trukmė yra 5 metai nuo pagaminimo datos. Pagaminimo datą rasite ant pakuotės.
mm/MMMM = mėnuo / pagaminimo metai.
Tai daugkartiniai gaminiai. Rekomenduojama vieno kamštelio naudojimo trukmė yra nuo 20 iki 150 darbo valandų.

Valymas, dezinfekavimas ir priežiūra
Panaudoję kamštelius valykite švelniu muilu ir švariu vandeniu. Prieš naudodami kitą kartą, kamšteliui leiskite visiškai nudžiūti. Nenaudokite dezinfekavimo priemonių, tirpiklių ar cheminių medžiagų. Šiam gaminiui gali pakenkti tam tikros cheminės medžiagos. Daugiau informacijos suteiks gamintojas. Reguliariai apžiūrėkite, ar kamšteliai nesusidėvėję . Gaminį išmeskite tuoj pat, jei jis pažeistas arba jo nebegalima nuvalyti.

Leidimas
Gaminys atitinka darnųjį standartą EN352-2:2002 ir Reglamento 2016/425 reikalavimus. Taikytiną teisinę praktiką rasite atitikties deklaracijoje. Ji pateikta svetainėje **www.uvex-safety.com/ce.**
Pavojus praryti, netinka vaikams.

LV Lietošanas instrukcija Vairākkārt lietojami ausu aizbāžņi aizsardzībai no kaitīga trokšņa radītiem riskiem

Brīdinājumi:
Valkājiet dzirdes aizsardzības līdzekļus visu laiku, kamēr uzturaties trokšņa zonā. Neievērojot norādījumus, var tikt negatīvi ietekmēta ausu aizbāžņu efektivitāte. Lietotājam jāpārliecinās, ka ausu aizbāžņi samontēti un ievietoti saskaņā ar ražotāja norādījumiem. Ausu aizbāžņus ar auklu nedrīkst izmantot, ja pastāv risks, ka nēsāšanas laikā savienojošā aukla var aizķerties vai tikt parauta līdz.

Ausu aizbāžņa pareiza ievietošana:
Skatiet piktogrammu.

1. Viegli griežot, ievietojiet aizbāzni dziļi auss kanālā. To darot, pavelciet ausi nedaudz uz augšu, lai atvieglotu ievietošanu.
2. Aizbāznis ievietots pareizi, ja lameles nav redzamas ārpus auss kanāla.
3. Pēc lietošanas, lai izvairītos no bungādiņas bojājuma, ar lēnu griezošu kustību izvelciet ausu aizbāzni no auss kanāla.

Uzglabāšanas un kalpošanas laiks:
Ja vairākkārt lietojamie auzu aizbāžņi tiek glabāti sausā, tīrā vietā, kas aizsargāta no gaismas un ultravioletajiem stariem, temperatūrā no –20 °C līdz +50°C, ar gaisa mitrumu līdz 90%, un ievērojot uzglabāšanas norādījumus, tiek dots 5 gadu glabāšanas laiks, skaitot no izgatavošanas datuma. Izgatavošanas datumu atradīsiet uz iepakojuma.
MM/GGGG = izgatavošanas mēnesis/gads.
Tas attiecas uz produktiem vairākkārtējai lietošanai ar ieteikto izmantošanas ilgumu 20 reizes vai 150 darba stundas katram aizbāznim.

Tīrīšana, dezinfekcija un apkope:
Pēc lietošanas notīriet aizbāzni ar maigām ziepēm un tīru ūdeni. Ļaujiet aizbāznim pilnīgi nožūt, pirms izmantojat to atkārtoti. Neizmantojiet dezinfekcijas līdzekļus, šķīdinātājus vai ķīmiskas vielas. Šis produkts var ciest no noteiktām ķīmiskām vielām. Plašāku informāciju iespējams pieprasīt no ražotāja. Regulāri pārbaudiet aizbāžņu nolietojumu un nekavējoties utilizējiet produktu, ja tas ir bojāts vai to vairs nevar notīrīt.

Atļauja:
Produkts atbilst saskaņotajam standartam EN352-2:2002 un Regulas 2016/425 prasībām. Piemērojamo judikatūru, skatiet atbilstības deklarācijā. To var atrast:
www.uvex-safety.com/ce
Aizrīšanās risks, nav piemērots bērniem.

SI Navodila za uporabo Čepki za večkratno uporabo za zaščito sluha pred škodljivim hrupom

Opozorila:
Zaščito za sluh uporabljajte med celotnim zadrževanjem na področju s hrupom. Neupoštevanje navodil lahko negativno vpliva na učinkovitost čepkov za zaščito sluha. Uporabnik mora zagotoviti, da so čepki za zaščito sluha nameščeni in nastavljeni skladno z navodili proizvajalca. Čepkov za zaščito sluha z vrvico ne smete uporabljati, če obstaja nevarnost, da se vrvica med nošenjem zatakne ali jo zagrabi kak stroj.

Pravilno vstavljanje čepka za zaščito sluha:
Glejte piktograme.

1. Čepke ob rahlem vrtenju vstavite globoko v ušesni kanal. Pri tem uho potegnite nekoliko navzgor, da olajšate vstavitev.
2. Čepek je pravilno nameščen, če zunaj ušesnega kanala ni videti nobenih lamel.
3. Po uporabi čepke za zaščito sluha z rahlim vrtenjem počasi izvlecite iz ušesnega kanala, da ne poškodujete bobniča.

Čas hranjenja in trajanje uporabe:
Če čepke za zaščito sluha za večkratno uporabo hranite na suhem, čistem mestu, ki je zaščiteno pred dnevno in UV-svetlobo, s temperaturo med –20 in +50 °C in vlažnostjo zraka največ 90 %, ter upoštevate navodila za shranjevanje, velja čas hranjenja 5 let od datuma izdelave. Datum izdelave najdete na embalaži. MM/LLLL = mesec/leto izdelave.
Pri zadevnih izdelkih gre za izdelke za večkratno uporabo s priporočenim trajanjem uporabe 20 vstavljanj ali 150 delovnih urah na čepek.

Čiščenje, razkuževanje in vzdrževanje:
Čepke po uporabi očistite z blagim milom in čisto vodo. Pred ponovno uporabo čepkov počakajte, da se povsem posušijo. Ne uporabljajte sredstev za razkuževanje, topil ali kemičnih snovi. Določene kemične snovi lahko negativno vplivajo na ta izdelek. Dodatne informacije so na voljo pri proizvajalcu. Redno pregledujte, ali so čepki obrabljeni, in izdelek takoj odvrzite v smeti, če je poškodovan ali ga ni več mogoče očistiti.

Dovoljenje:
Izdelek ustreza harmoniziranemu standardu EN352-2:2002 in izpolnjuje zahteve uredbe 2016/425. Podatke o veljavni sodni praksi najdete v izjavi o skladnosti. To najdete na spletni strani:
www.uvex-safety.com/ce
Nevarnost zadušitve, ni primerno za otroke.

RO Instrucțiuni de utilizare Dopuri de protecție auditivă reutilizabile împotriva riscului expunerii la zgomote cu efect nociv

Avertizări:
Purtați protecție auditivă pe toată durata staționării în zona de zgomot. Nerespectarea instrucțiunilor poate afecta în mod negativ eficacitatea dopurilor de protecție auditivă. Utilizatorul trebuie să se asigure că dopurile de protecție auditivă sunt montate și ajustate în conformitate cu indicațiile producătorului. Dopurile de protecție auditivă cu cordon nu trebuie utilizate dacă există pericolul prinderii sau smulgerii cordonului de legătură în timpul purtării.

Utilizarea corectă a dopurilor de protecție auditivă:
A se vedea pictogramele.

1. Introduceți dopurile adânc în canalul auditiv printr-o rotire ușoară. Trageți ușor urechea în sus pentru a facilita inserția.
2. Dopul este așezat corect atunci când nu sunt vizibile lamelele în afara canalului auditiv.
3. După utilizare îndepărtați încet dopurile de protecție auditivă din canalul auditiv printr-o ușoară mișcare de rotație pentru a evita deteriorarea timpanului.

Durata de depozitare și de utilizare:
Dacă dopurile de protecție auditivă reutilizabile sunt depozitate într-un loc uscat, curat, protejat împotriva luminii și a razelor UV, la o temperatură cuprinsă între -20 °C și +50 °C și o umiditate a aerului de max. 90% și se iau în considerare indicațiile de păstrare, perioada de depozitare este de 5 ani începând de la data fabricației. Data fabricației o găsiți pe ambalaj.
LL/AAAA=luna/anul de producție.
Produsele în cauză sunt produse reutilizabile, cu o durată de utilizare recomandată de 20 de inserții sau 150 de ore de lucru per dop.

Curățarea, dezinfectarea și întreținerea:
După utilizare curățați dopurile cu un săpun delicat și apă curată. Lăsați dopurile să se usuce complet înainte de reutilizare. Nu utilizați dezinfectanți, solvenți sau substanțe chimice. Acest produs poate fi afectat de anumite substanțe chimice. Informații suplimentare pot fi solicitate la producător. Verificați periodic dopurile cu privire la uzură și eliminați imediat produsul dacă este deteriorat sau dacă nu mai poate fi curățat.

Omologare:
Produsul este conform cu standardul armonizat EN352-2:2002 și corespunde cerințelor Directivei 2016/425. Jurisdicția valabilă o găsiți pe declarația de conformitate. O puteți găsi la adresa:
www.uvex-safety.com/ce
Pericol de înghițire, neadecvat pentru copii.

SK SK Pokyny na používanie Opakovane použiteľné zátky na ochranu sluchu v prípade ohrozenia škodlivým hlukom

Upozornenie:
Ochranu sluchu noste počas celej doby zotrvania v oblasti s vysokou hlučnosťou. V prípade nedodržania pokynov môže byť negatívne ovplyvnená účinnosť zátok na ochranu sluchu. Používateľ musí zabezpečiť, aby boli zátky na ochranu sluchu nasadené a nastavené v súlade s údajmi od výrobcu. Zátky na ochranu sluchu so šnúrkou sa nesmú používať v prípade, že existuje nebezpečenstvo zachytenia alebo strhnutia spojovacej šnúrky počas nosenia.

Správne nasadenie zátok na ochranu sluchu:
Pozrite piktogramy.

1 Miernym otáčaním zasuňte zátky hlboko do zvukovodu. Pritom zľahka ťahajte ušnicu hore, čím sa uľahčí nasadzovanie zátky.
2 Zátka je správne zasunutá, keď nie sú mimo zvukovodu viditeľné žiadne lamely.
3 Po použití pomaly vytiahnite zátky na ochranu sluchu miernym otáčaním von zo zvukovodu, aby sa zabránilo poškodeniu ušného bubienka.

Doba skladovania a použiteľnosti:
Keď sa opakovane použiteľné zátky na ochranu sluchu skladujú na suchom, čistom mieste a keď sú chránené pred svetlom a UV žiarením a skladujú sa pri teplote od –20 do +50 °C pri relatívnej vlhkosti vzduchu max. 90 %, ako aj keď sa dodržiavajú pokyny na ich uschovanie, je doba skladovania 5 rokov od dátumu výroby. Dátum výroby nájdete na obale.
MM/RRRR = mesiac/rok výroby
Tieto výrobky sú opakovane použiteľné výrobky s odporúčanou dobou používania 20 použití alebo 150 pracovných hodín na jednu zátku.

Čistenie, dezinfekcia a údržba:
Zátky po použití očistite jemným mydlom a čistou vodou. Zátky nechajte pred opätovným použitím úplne vyschnúť. Nepoužívajte dezinfekčné prostriedky, rozpúšťadlá ani chemické látky. Tento výrobok môže byť poškodený určitými chemickými látkami. Ďalšie údaje si vyžiadajte od výrobcu. Pravidelne kontrolujte opotrebovanie zátok a výrobok zlikvidujte ihneď, ako zistíte jeho poškodenie alebo keď nie je možné jeho vyčistenie.

Povolenie:
Výrobok spĺňa harmonizovanú normu EN 352-2:2002 a zodpovedá požiadavkám nariadenia 2016/425. Platnú judikatúru nájdete vo vyhlásení o zhode. To nájdete na adrese:
www.uvex-safety.com/ce
Nebezpečenstvo prehltnutia, nevhodné pre deti.

CZ Návod k použití Opakovaně použitelné ušní zátky na ochranu sluchu v případě rizika škodlivého hluku

Upozornění:
Ochranu sluchu noste po celou dobu přítomnosti v oblasti s vysokou hlučností. Nedodržování pokynů může negativně ovlivnit účinnost ušních zátek. Uživatel musí zajistit, aby byly ušní zátky nasazeny a nastaveny v souladu s údaji výrobce. Ušní zátky se šňůrkou se nesmí používat, pokud hrozí nebezpečí, že se spojovací šňůrka během nošení zachytí nebo bude stržena.

Správné vložení ušní zátky:
Viz piktogramy.

1 Zasuňte zátky lehkým otáčením hluboko do zvukovodu. Přitom lehce tahejte za ucho směrem nahoru, abyste usnadnili zasunutí.
2 Zátka je správně zasunutá, když nejsou vidět žádné lamely mimo zvukovod.
3 Po použití pomalu vytáhněte ušní zátky lehkým otáčením ze zvukovodu, aby nedošlo k poškození bubínku.

Doba skladování a použitelnosti:
Pokud budou opakovaně použitelné ušní zátky skladovány na suchém, čistém místě chráněném před světlem a UV zářením při teplotě v rozmezí –20 až +50 °C a vlhkosti vzduchu max. 90 %, a budou dodrženy pokyny pro uchovávání, je doba skladování 5 let od data výroby. Datum výroby najdete na obalu.
MM/RRRR = měsíc/rok výroby
Tyto výrobky jsou opakovaně použitelné výrobky s doporučenou dobou používání 20 vložení nebo 150 pracovních hodin na jednu zátku.

Čištění, dezinfekce a údržba:
Po použití vyčistěte zátky jemným mýdlem a čistou vodou. Před dalším použitím nechte zátky úplně vyschnout. Nepoužívejte žádné dezinfekční prostředky, rozpouštědla ani chemické látky. Určité chemické látky mohou tento výrobek poškodit. Další údaje si můžete vyžádat u výrobce. Pravidelně kontrolujte opotřebení zátek, a pokud jsou poškozené nebo už nejdou vyčistit, okamžitě je zlikvidujte.

Schválení:
Výrobek splňuje harmonizovanou normu EN 352-2:2002 a odpovídá požadavkům nařízení 2016/425. Platnou judikaturu najdete v prohlášení o shodě. To najdete na adrese:
www.uvex-safety.com/ce
Nebezpečí spolknutí, nevhodné pro děti.

PL Wskazówki dotyczące użytkowania Zatyczki do uszu wielokrotnego użytku do ochrony przed szkodliwym hałasem

Ostrzeżenia:
Podczas przebywania w obszarze hałasu proszę nosić ochronne zatyczki do uszu. Nieprzestrzeganie instrukcji może negatywnie wpływać na działanie zatyczek do uszu. Użytkownik musi się upewnić, że zatyczki do uszu są montowane i ustawiane zgodnie z zaleceniami producenta. Ochronnych zatyczek do uszu ze sznurkiem nie wolno używać, gdy istnieje niebezpieczeństwo zaplątania lub zerwania się łączącego ich sznurka.

Prawidłowe nakładanie ochronnych zatyczek do uszu:
Zob. piktogramy.

1. Włóż zatyczkę głęboko do kanału słuchowego, lekko ją przekręcając. Pociągnij przy tym ucho lekko w górę, aby ułatwić wkładanie zatyczki.
2. Zatyczka jest prawidłowo włożona, gdy poza kanałem słuchowym nie widać kołnierzy.
3. Po użyciu należy powoli wyjąć zatyczkę z kanału słuchowego lekko ją przekręcając, aby uniknąć uszkodzenia błony bębenkowej.

Okres przechowywania i użytkowania:
Jeśli zatyczki do uszu wielokrotnego użytku przechowywane są w suchym, czystym miejscu zabezpieczonym przed światłem i promieniami UV, w temperaturze od -20° do +50°C i przy maks. wilgotności powietrza 90% i jeśli przestrzegane są wskazówki dotyczące ich przechowywania, okres przechowywania wynosi 5 lat od daty produkcji. Data produkcji znajduje się na opakowaniu.
MM/RRRR=miesiąc/rok produkcji.
Opisywane artykuły są produktami wielokrotnego użytku z zalecanym okresem eksploatacji 20 użyć lub 150 godzin pracy na jedną zatyczkę.

Czyszczenie, dezynfekcja i konserwacja:
Po użyciu zatyczki należy czyścić za pomocą łagodnego mydła i czystej wody. Przed ponownym użyciem zatyczki muszą być całkiem suche. Proszę nie używać środków dezynfekcyjnych, rozpuszczalników ani substancji chemicznych. Niektóre substancje chemiczne mogą powodować uszkodzenie tego produktu. O szczegółowe dane można poprosić producenta. Proszę regularnie sprawdzać, czy zatyczki nie są zużyte i utylizować je od razu, gdy tylko zauważone zostanie uszkodzenie lub gdy już nie dadzą się doczyścić.

Dopuszczenie:
Produkt spełnia wymogi zharmonizowanej normy EN 352-2:2002 i odpowiada wymogom rozporządzenia 2016/425. Odpowiednie orzecznictwo można znaleźć w deklaracji zgodności. Proszę w tym celu odwiedzić stronę:
www.uvex-safety.com/ce
Niebezpieczeństwo połknięcia, nieodpowiednie dla dzieci.

BG Указания за употреба Тапи за уши за многократна употреба за защита от риска от вреден шум

Предупредителни указания:
Носете средствата за защита на слуха по време на целия престой в зоната на шума. При неспазване на инструкциите може да се окаже отрицателно влияние върху действието на тапите за уши. Потребителят трябва се увери, че тапите за уши са поставени и настроени в съответствие с информацията от производителя. Не бива да бъдат използвани тапи за уши с шнур, ако съществува опасност по време на носенето свързващият шнур да се заплете или повлече.

Правилно поставяне на тапите за уши:
Вж. пиктограмите.

1. Поставете тапите в ушния канал чрез леко завъртане. При това изтеглете малко ухото нагоре, за да улесните поставянето.
2. Тапата не е поставена правилно, ако не се виждат ламели извън ушния канал.
3. След употребата изтеглете чрез леко завъртане тапите за уши бавно от ушния канал, за да избегнете увреждане на тъпанчето.

Продължителност на съхранение и експлоатация:
Ако тапите за уши за многократна употреба се съхраняват на сухо, чисто място, защитено от светлина и ултравиолетови лъчи при температури в обхвата от –20 °C до +50°C и влажност на въздуха от макс. 90 %, като се вземат предвид указанията за съхраняване, те имат продължителност на съхранение 5 години от датата на производство. Датата на производство ще намерите върху опаковката. ММ/ГГГГ = месец/година на производство.
При тези продукти става дума за продукти за многократна употреба с препоръчана продължителност на използване от 20 употреби или 150 работни часа на тапа.

Почистване, дезинфекция и поддръжка:
Почиствайте тапите след употреба с мек сапун и чиста вода. Оставете тапите да изсъхнат напълно, преди отново да бъдат употребявани. Не използвайте никакви дезинфектанти, разтворители или химически вещества. Този продукт може да се увреди от определени химически вещества. Допълнителна информация трябва да се поиска от производителя. Редовно проверявайте тапите за износване и изхвърляйте продукта веднага щом се повреди или не може повече да бъде почистен.

Разрешително:
Продуктът изпълнява изискванията на хармонизирания стандарт EN352-2:2002 и съответства на изискванията на Регламент 2016/425. Приложимата юрисдикция се намира в декларацията за съответствие. Същата ще намерите на:
www.uvex-safety.com/ce
Опасност от поглъщане, не са подходящи за деца.

HU Használati útmutató Többször felhasználható hallásvédő füldugó zajkárosodás ellen.

Figyelem:
A hallásvédő eszközt a zajos környezetben tartózkodás teljes ideje alatt viselje. Ha nem tartja be az útmutatásokat, az a füldugó hatását károsan befolyásolhatja. A használónak meg kell győződnie arról, hogy a füldugót a gyártó adataival összhangban szerelték fel és állították be. Ne viseljen csatlakozózsinórral ellátott füldugót, ha fennáll a veszélye annak, hogy a csatlakozózsinór hordás körben beakad vagy elsodródik.

A füldugó megfelelő használata:
Lásd a piktogramokat.

1. A dugót könnyed csavarással helyezze mélyen a hallójáratba. Közben húzza a fülét kissé felfelé, hogy megkönnyítse a behelyezést.
2. A dugó akkor helyezkedik el megfelelően, ha a lamellákat nem lehet látni a hallójáraton kívül.
3. Használat után a füldugót lassan, enyhe csavaró mozdulattal távolítsa el a hallójáratból, hogy elkerülje a dobhártya sérülését.

Tárolási és használati időtartam:
Ha a többször használható füldugót száraz, tiszta, fénytől és UV sugárzástól védett, –20° és +50°C közötti hőmérsékleten és max. 90%-os páratartalom mellett tárolják, valamint betartják a tárolásra vonatkozó útmutatásokat, az élettartam a gyártás időpontjától számított 5 év. A gyártás időpontját a csomagoláson találja. Hh/éééé = hónap/gyártási év.
A vonatkozó termékek esetében többször felhasználható füldugóról van szó, amelynek javasolt használati élettartama füldugónként 20 alkalom, vagy 150 munkaóra.

Tisztítás, fertőtlenítés és karbantartás:
Használat után semleges szappannal és tiszta vízzel tisztítsa meg a füldugókat. A következő használat előtt hagyja a füldugókat teljesen megszáradni. Ne használjon fertőtlenítő- és oldószereket vagy vegyi anyagokat. Ezt a terméket bizonyos vegyi anyagok megrongálhatják. További adatokat a gyártótól kérhet. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a füldugókon nincsenek-e sérülések, és azonnal dobja ki, ha a termék sérült, vagy többé már nem tisztítható.

Engedély:
A termék megfelel az EN352-2:2002 harmonizált szabvány előírásainak, és teljesíti a 2016/425 rendelet követelményeit. Az illetékes joghatóságot a megfelelőségi nyilatkozatban találja. Ez az alábbi honlapon érhető el:
uvex-safety.com/ce
Lenyelés veszélye, gyermek elől el kell zárni.

HR HR Upute za upotrebu Višekratni zaštitni čepići za uši protiv opasnosti uzrokovanih štetnom bukom

Upozorenja:
Nosite opremu za zaštitu sluha tijekom cijelog boravka u području s izvorom buke. Nepridržavanje ovih uputa može negativno utjecati na učinkovitost zaštitnih čepića za uši. Korisnik se mora uvjeriti u to da su zaštitni čepići za uši postavljeni i prilagođeni u skladu s podacima proizvođača. Zaštitni čepići za uši s uzicom ne smiju se upotrebljavati ako postoji opasnost da će se spojna vezica tijekom nošenja zaplesti ili potrgati.

Pravilno umetanje zaštitnog čepića za uši:
Pogledajte piktograme.

1. Laganim okretanjem umetnite čepiće duboko u ušni kanal. Pritom povucite uho malo prema gore da biste olakšali umetanje.
2. Čepić je ispravno postavljen kada se izvan ušnog kanala ne mogu vidjeti rebra čepića.
3. Nakon upotrebe laganim okretom polako uklonite zaštitne čepiće za uši iz ušnog kanala kako biste izbjegli oštećenje bubnjića.

Rok skladištenja i trajanja:
Ako se višekratni zaštitni čepići za uši skladište na suhom i čistom mjestu zaštićenom od svjetlosti i UV zračenja na kojem temperatura iznosi od –20° do +50 °C, a vlažnost zraka maksimalno 90 % i ako se poštuju napomene za pohranu, zajamčen je rok skladištenja od 5 godina od datuma proizvodnje. Datum proizvodnje možete pronaći na pakiranju. MM/GGGG= mjesec/godina proizvodnje.
Dotični proizvodi spadaju u proizvode za višekratnu upotrebu, a njihov preporučeni rok trajanja iznosi 20 primjena ili 150 radnih sati po čepiću.

Čišćenje, dezinfekcija i održavanje:
Nakon upotrebe očistite čepiće blagim sapunom i čistom vodom. Pustite da se čepići u cijelosti osuše prije ponovne upotrebe. Ne upotrebljavajte sredstva za dezinfekciju, otapala i kemikalije. Ovom proizvodu mogu naštetiti određene kemikalije. Dodatne podatke potrebno je zatražiti od proizvođača. Redovito provjeravajte ima li na čepićima znakova trošenja i odmah ih odložite u otpad ako su oštećeni ili se više ne mogu očistiti.

Odobrenje:
Proizvod udovoljava zahtjevima harmonizirane norme EN352-2:2002 i zahtjevima Uredbe 2016/425. Važeće sudske prakse navedene su u izjavi o sukladnosti. Možete je pronaći na:
www.uvex-safety.com/ce
Opasnost od gutanja, nije namijenjeno za djecu.

RU Указания по использованию Многоразовые беруши для защиты от риска повреждения органов слуха

Указания.
Средства защиты органов слуха следует использовать на протяжении всего времени нахождения в зоне с высоким уровнем шума. При несоблюдении данных указаний эффективность берушей может ухудшиться. Необходимо убедиться, что беруши вставлены в соответствии с указаниями производителя. Беруши со шнуром запрещается носить, если существует угроза того, что соединительный шнур запутается или порвется во время носки.

Правильное применение берушей:
см. маркировку.

1. Слегка поворачивая вкладыш, вставьте его глубоко в слуховой проход. При этом потяните ухо слегка вверх для облегчения вставки.
2. Беруши установлены правильно, если все пластинки вошли в ушной проход.
3. После использования медленно извлеките беруши из слухового прохода, слегка поворачивая их, чтобы избежать повреждений барабанной перепонки.

Продолжительность хранения и использования.
Хранить многоразовые беруши в сухом, чистом и темном месте с защитой от УФ-излучения при температуре от –20 °C до +50°C и влажности воздуха не более 90% с соблюдением указаний по хранению. Срок хранения — 5 лет с даты изготовления. Дата изготовления указана на упаковке. ММ/ГГГГ=месяц/год производства.
В отношении соответствующих продуктов речь идет об изделиях многоразового использования с рекомендуемой продолжительностью применения в 20 применений или 150 рабочих часов на берушу.

Чистка, дезинфекция и техническое обслуживание.
После применения промойте беруши чистой водой с мягким мыльным раствором. Перед повторным использованием беруши должны полностью высохнуть. Не используйте никаких дезинфицирующих средств, растворителей или химических веществ. Данное изделие может пострадать от определенных химических веществ. Дополнительную информацию можно запросить у изготовителя. Регулярно проверяйте беруши на износ и немедленно утилизируйте изделие при его повреждении или невозможности повторной промывки.

Допуск.
Изделие соответствует гармонизированному стандарту EN352-2:2002 и требованиям Положения 2016/425. Действующее правоприменение указано в декларации соответствия. Ее текст приведен на сайте:
www.uvex-safety.com/ce
Угроза попадания в дыхательные пути, беречь от детей!

RS Uputstva za upotrebu Višekratni čepovi za zaštitu sluha od rizika od štetne buke

Upozorenja:
Nosite zaštitu za sluh tokom celog boravka u oblasti buke. Nepoštovanje instrukcija može negativno uticati na efikasnost čepova za zaštitu sluha. Korisnik mora da se uveri da su čepovi za zaštitu sluha umetnuti i podešeni u skladu sa uputstvima proizvođača. Čepovi za zaštitu sluha sa vrpcom se ne smeju koristiti kada postoji opasnost da se vezica za povezivanje u toku nošenja zaplete ili pokida.

Pravilno umetanje čepova za zaštitu sluha:
Pogledajte piktograme.

1. Umetnite čepove duboko u ušni kanal, blago okrećući ih. Pri tome povucite uho malo na gore, kako biste olakšali umetanje.
2. Čep je ispravno postavljen kada nema listića vidljivih izvan ušnog kanala.
3. Nakon upotrebe, blagim okretom polako izvucite čep za zaštitu sluha iz ušnog kanala, kako biste izbegli oštećenja bubne opne.

Period skladištenja i korišćenja:
Ako se višekratni čepovi za zaštitu sluha čuvaju na suvom, čistom mestu, zaštićenom od svetlosti i UV zraka, gde temperatura iznosi od -20° do +50 °C, a vlažnost vazduha maks. 90 % i poštuju se uputstva za skladištenje, zagarantovan je period skladištenja od 5 godina od datuma proizvodnje. Datum proizvodnje možete naći na pakovanju.
MM/GGGG=mesec/godina proizvodnje.
Kod predmetnih proizvoda se radi o višekratnim proizvodima sa preporučenim periodom korišćenja od 20 upotreba ili 150 radnih sati po čepu.

Čišćenje, dezinfekcija i održavanje:
Očistite čepove nakon upotrebe sa blagim sapunom i čistom vodom. Ostavite čepove da se potpuno osuše pre ponovnog korišćenja. Nemojte koristiti dezinfekciona sredstva, rastvarače ili hemijske supstance. Ovaj proizvod može da se ošteti usled dejstva određenih hemijskih supstanci. Dodatne informacije treba potražiti od proizvođača. Redovno proveravajte čepove na habanje i odmah odložite proizvod u otpad ako je oštećen ili se više ne može očistiti.

Dozvola:
Proizvod je usklađen sa harmonizovanim standardom EN352-2:2002 i odgovara zahtevima Uredbe 2016/425. Važeću sudsku praksu možete naći u Deklaraciji o usaglašenosti. Deklaraciju možete naći na:
www.uvex-safety.com/ce
Opasnost od gutanja, nije pogodno za decu.